



Escuela Primaria De Laveaga

1145 Morrissey Blvd. • Santa Cruz, CA 95065-1498 • (831) 429-3807 • Años de nivel escolar K-5
Angela Meeker, Director/a
ameeker@sccs.net

Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2011-12 Publicado durante el 2012-13

Escuelas de la Ciudad de Santa Cruz

405 Old San Jose Rd.
Soquel, CA 95073
(831) 429-3410
www.sccs.santacruz.k12.ca.us

Junta Directiva

Ken Wagman
Deborah Tracy-Proulx
John T. Collins II
Steve Trujillo
Sheila Coonerty
Cynthia Hawthorne
Patricia Threet

Administración Distrital

Gary S. Bloom
Superintendente
Alvaro Meza
Superintendente Auxiliar
Servicios Empresarios
Kris Munro
Superintendente Auxiliar
Servicios Educativos
Karen Hendricks
Superintendente Auxiliar
Recursos Humanos

Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/. Para más información sobre esta escuela, favor de comunicarse con la administración escolar al (831) 429-3807.

Mensaje de la directora

La escuela primaria DeLaveaga está ubicada en el extremo oriente de Santa Cruz cerca del parque municipal DeLaveaga. El altamente hábil y colaborativo personal docente tiene muchos años de experiencia profesional. Enfatizamos un firme y enriquecido programa educativo basado en las Normas de Contenido de California, suplementadas por las artes y la ciencia, el cual permite que todos los niños alcancen su potencial académico, social y emocional.

La primaria DeLaveaga alberga el programa de inmersión recíproca de kínder-5º año del distrito. Enseñamos a alumnos de kínder y primer año 90 por ciento en español y 10 por ciento en inglés, incrementando anualmente la cantidad de instrucción en inglés. Para el quinto año, las clases se enseñan 50 por ciento en cada idioma. La meta del programa es que todos los alumnos sean bilingües y lean y escriban en inglés y español.

La primaria DeLaveaga ha implementado un programa basado en investigación "Intervención y Apoyos para Conducta Positiva" (PBIS, por sus siglas en inglés) a nivel escolar, lo cual ha realizado nuestro entorno escolar positivo.

Mayores logros

Los alumnos de la primaria DeLaveaga constantemente obtienen puntuaciones altas en pruebas a nivel escolar. Las puntuaciones estudiantiles en artes lingüísticas en inglés y matemáticas se encuentran a nivel de promedio estatal, o superior.

El activo club de padres y maestros (PTC, por sus siglas en inglés) de la primaria DeLaveaga recauda más de \$70,000 dólares anualmente para apoyar el aprendizaje del salón. El PTC también financia a maestros certificados de música para proporcionar instrucción semanal de kínder a tercer año. Todos los alumnos reciben instrucción semanal de arte financiada por un impuesto distrital sobre la parcela. Los alumnos de cuarto y quinto año reciben instrucción de música semanalmente mediante el programa distrital.

Un certificado de alfabetización bilingüe, lo cual reconoce el dominio lingüístico en español y inglés, fue otorgado a los alumnos de 5º año este año.

Enfoque para mejoramiento

Los maestros de salón evalúan las habilidades estudiantiles de alfabetización y matemáticas periódicamente. Esta información ayudar a identificar cuáles alumnos necesitan servicios adicionales durante la jornada escolar o ayuda después de clase. Los estudiantes del inglés recibieron apoyo adicional en la adquisición de habilidades de inglés escrito y oral.

Los alumnos de segundo a quinto año también toman las pruebas estandarizadas de California. Nuestro índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) está basado en parte en los resultados de estas pruebas y proporciona una medida a nivel estatal del progreso escolar. Los alumnos de la primaria DeLaveaga constantemente tienen un buen rendimiento en las pruebas estandarizadas estatales y en las medidas locales de rendimiento estudiantil.

Nuestro enfoque actual en matemáticas seguirá desarrollando las habilidades de razonamiento crítico de los alumnos y preparará a todos los alumnos para álgebra.

Liderazgo

Este es el cuarto año de Ruth Smith como nuestra directora. Anterior a esto, fue sub-directora, supervisora de educación de maestros en la Universidad de California, Santa Cruz, y una coordinadora de estudiantes del inglés. Fue maestra de salón por más de 20 años, y obtuvo la Certificación del Consejo Nacional.

En equipos de nivel de año, los maestros determinan el enfoque instructivo y las necesidades de desarrollo profesional en alineación con las metas distritales y los resultados de metas estudiantiles. El consejo de sitio escolar (SSC, por sus siglas en inglés), el club de padres y maestros y nuestro consejo asesor del idioma inglés (ELAC, por sus siglas en inglés) juegan papeles claves en la formación de la experiencia educativa de nuestros alumnos. Un equipo de liderazgo instructivo del personal trabaja colaborativamente con la directora para identificar y abordar inquietudes escolares y planear desarrollo profesional.

Oportunidades de participación para los padres

Disfrutamos de un alto índice de voluntariado por parte de los padres en los salones y en excursiones. Nuestro consejo de sitio escolar, el cual incluye a padres, aprueba el plan anual y el presupuesto escolar. Los padres también participan en el consejo asesor del idioma inglés, el cual apoya a nuestros estudiantes del inglés, el consejo asesor de padres de inmersión recíproca, y el club de padres y maestros.

Matriculación de alumnos según el nivel de año	
Nivel de año	Cantidad de alumnos
Kínder	117
1	107
2	112
3	119
4	95
5	87
Matriculación Total	637

Matriculación estudiantil por grupo	
Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	0.5
Nativo americanos/de Alaska	0.6
Asiáticos	2
Filipinos	0.8
Hispanos o latinos	40.2
Isleños del pacífico/de Hawái	0.3
Blancos	52.9
Dos o más razas	2.7
De escasos recursos económicos	43.8
Estudiantes del inglés	29.5
Alumnos con discapacidades	6.6

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase												
Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones*											
	1-20			21-32			33+					
Año	10	11	12	10	11	12	10	11	12	10	11	12
Kínder	21	21.8	23.2	1	5	1	4	0	4	0	0	0
1	20	21.6	21.4	5	6	5	1	1	2	0	0	0
2	21	21.4	22.4	2	4	2	3	1	3	0	0	0
3	18	22.6	19.8	0	2	6	4.5	3	0	0	0	0
4	34	30	31	0	0	0	3.5	2	2	0	0	1
5	30	25.4	29.7	0	1	0	3	4	3	0	0	0
Otro			19.4			56			23			3

* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en lugar de nivel de año.

* Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Suspensiones y expulsiones			
Escuela	09-10	10-11	11-12
Suspensiones	6.47	2.08	0.0
Expulsiones	0.0	0.0	0.0
Distrito	09-10	10-11	11-12
Suspensiones	3.74	1.86	1.47
Expulsiones	0.59	0.38	.08

* El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100)

Plan de seguridad escolar

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

Los índices de accidentes en el plantel son sumamente bajos. El personal trabaja en conjunto para garantizar que el sitio esté seguro, limpio y ordenado. Se espera que todos los visitantes registren su llegada con la dirección y usen un gafete con su nombre. Con las aportaciones de todos los involucrados en nuestra comunidad escolar, modificamos nuestro plan de seguridad escolar anualmente. El consejo de sitio escolar aprobó nuestro plan actual de seguridad escolar, el cual incluye procedimientos en caso de emergencia, en mayo del 2012.

Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

Año y mes que se recopilaron los datos: 14/11/2012

Hemos agregado nueve salones portátiles al plantel desde el 2004 para acomodar un incremento en la población estudiantil. El personal de mantenimiento también da mantenimiento a nuestros edificios, mientras que el personal a nivel distrital se encarga de proyectos mayores. En años recientes, hemos actualizado los baños, el sistema de calefacción de la escuela, y las paredes interiores y se instalaron nuevos pasillos. Se instalaron ventanas y puertas nuevas en el verano del 2006. Se completó un nuevo techo en el verano del 2009. Se instaló una estructura de juego adicional para kínder en el otoño del 2009. En el 2010-2011 se movieron ciertos salones portátiles, y se agregó un patio con árboles de sombra, mesas y un bebedero para mejorar la supervisión y realzar la estética del sitio escolar.

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	[]	[X]	[]	[]	
Interior: superficies interiores	[]	[X]	[]	[]	
Limpieza: limpieza general, invasión de insectos/plagas	[]	[X]	[]	[]	
Eléctrico: sistemas eléctricos	[]	[X]	[]	[]	
Baños/bebederos: baños, lavamanos/bebederos	[]	[X]	[]	[]	Cuatro bebederos en mal estado.
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[]	[X]	[]	[]	
Estructuras: daños estructurales, techos	[]	[X]	[]	[]	Hace falta reparar divisores en dos de los baños.
Exterior: patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[]	[X]	[]	[]	
Clasificación general	[]	[X]	[]	[]	

Maestros certificados			
Escuela	09-10	10-11	11-12
Con certificación total	34	37	38
Sin certificación	0	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia		0	0
Distrito	09-10	10-11	11-12
Con certificación total	♦	♦	363
Sin certificación	♦	♦	0

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes			
Asignaciones incorrectas de...	2010-11	2011-12	2012-13
Maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Maestros en total	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

* "Asignación incorrecta" se refiere a la cantidad de puestos dotados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupo estudiantil, etc.

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años.

Los maestros participan en continuas actividades de desarrollo de personal coordinadas por el distrito para mejorar el rendimiento estudiantil. Este año los maestros y la administración identificaron escritura como un área de necesidad en base a puntuaciones estudiantiles en pruebas.

Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley "Que Ningún Niño Se Quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como "contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica". Para mayores informes, favor de consultar Mejorando la calidad de maestros y directores en la página web del CDE: www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/

Porcentaje de clases de materias básicas		
Ubicación de las clases	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	100%	0
Escuelas del distrito ...		
Todas las escuelas del distrito	100%	0
de muy bajos recursos	100	0
de bajos recursos	100	0

* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

Orientadores académicos y otro personal auxiliar	
Número de FTE asignados a la escuela	
Orientador académico	
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	.5
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	1
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	.63
Psicólogo/a	.6
Trabajador/a social	0
Enfermera/o	.2
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	1.0
Especialista de recursos	2.0
Cantidad promedio de alumnos por orientador académico	
Orientador académico	

* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2010-11)				
Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Limitado	Ilimitado	
Sitio escolar	\$6,163	\$1,071	\$5,092	\$52,294
Distrito	♦	♦	\$5,085	58,930
Estado	♦	♦	\$5,455	
Diferencia porcentual: escuela y distrito			0.1	-11.3
Diferencia porcentual: escuela y estado			-6.7	

* Gastos suplementarios/limitados provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

* Gastos básicos/ilimitado es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en: www.ed-data.org.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2010-11)		
Sueldo promedio de un ...	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
maestro principiante	40,501	
maestro en el nivel intermedio	56,337	
maestro en el nivel superior	75,569	
director (primaria)	92,330	
director (secundaria)		
director (preparatoria)		
Sueldo de un superintendente	155,000	
Porcentaje del presupuesto correspondiente a ...		
los sueldos de maestros	34%	%
los sueldos administrativos	3%	%

* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/.

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2011-12)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

Nuestra escuela usa financiamiento especializado para proporcionar instrucción adicional a alumnos con necesidades especiales. Actualmente usamos fondos estatales y federales para proporcionar apoyo adicional de lectura a los alumnos. Los ingresos del impuesto local a parcelas financia a maestros para nuestros programas de arte y música. Nuestra generosa comunidad de padres también proporciona financiamiento para asistentes de aprendizaje y maestros de música.

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2012-13)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

Año y mes en los cuales se recopilaron los datos: 8 de noviembre del 2011

En todas las materias, nuestros libros de texto son de la adopción más reciente por parte del Consejo Educativo Estatal y nuestro Consejo Directivo Local.

Texto y artículos instructivos		
Área del currículo básico		Libros de texto y materiales
Lectura/artes lingüísticas		
¿De la adopción más reciente?	Sí	Reading: A Legacy of Literacy - Houghton Mifflin
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0%	Adoptado en el 2001
Matemáticas		
¿De la adopción más reciente?	Sí	EnVision - Pearson
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0%	Adoptado en el 2008
		Investigations - Pearson
		Adoptado en el 2008
Ciencias		
¿De la adopción más reciente?	Sí	FOSS - Delta Education
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0%	Adoptado en el 2007
Historia y ciencias sociales		
¿De la adopción más reciente?	Sí	History & Social Science - Pearson
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0%	Adoptado en el 2006

Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés)**, que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés)**, es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés)**, incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en star.cde.ca.gov.

Resultados de la administración de STAR de todos los alumnos - comparación de tres años									
Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12
Inglés	50	54	58	58	60	62	52	54	56
Mat.	58	64	64	69	67	68	48	50	51
Cie.	67	62	62	74	71	72	54	57	60
Cie.Sc.							44	48	49

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

Sitio web sobre sociedad con EdData

EdData es una sociedad entre CDT, EdSource, y el equipo de asistencia y administración de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona amplia información financiera, demográfica, y productiva sobre las escuelas y distritos escolares públicos de kinder a doceavo año del estado de California.

Resultados de la administración de STAR del 2012 por grupo estudiantil				
Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o avanzado			
	Inglés	Mat.	Cie.	Cie.Sc.
Todos los alumnos en el LEA	62	68	72	
Todos los alumnos en la escuela	58	64	62	
Masculino	53	64	50	
Femenino	63	65	71	
Afroamericanos				
Nativos americanos/de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	36	48	45	
Isleños del pacífico/de Hawái				
Blancos	71	73	68	
Dos o más razas	64	73		
De escasos recursos económicos	36	47	35	
Estudiantes de inglés como	15	31		
Alumnos con discapacidades	37	47		
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes				

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Resultados del examen de condición física de California

El examen estatal de condición física (PFT, por sus siglas en inglés) se administra únicamente a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buena condición física correspondiente al periodo de prueba más reciente. Se pueden encontrar mayores informes sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles distritales y estatales en la página web del CDE titulada Examen de aptitud física, en www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/.

Nivel de año	Porcentaje de alumnos que lograron buena condición		
	4 de 6	5 de 6	6 de 6
5	13.8	28.7	33.3

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/.

Aumento del API por grupo de alumnos – Comparación de tres años			
Grupo	Cambio real en el API		
	09-10	10-11	11-12
Todos los alumnos de la escuela	-10	21	19
Afroamericanos			
Nativos americanos/de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	31	9	44
Isleños del pacífico/de Hawái			
Blancos	-34	24	8
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	47	37	5
Estudiantes del inglés	24	24	19
Alumnos con discapacidades	28		

Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado. El **rango de API para escuelas similares** compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rangos del API – comparación de tres años			
Rango del API	2009	2010	2011
Estatal	5	4	5
Escuelas similares	1	1	1

Programa federal de intervención (año escolar 2012-13)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-arte lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Sí están en PI	No están en PI
Primer año del PI	2012-2013	
Año en el PI	año 1	
# de escuelas que participan actualmente en el PI		3
% de escuelas que participan actualmente en el PI		60

Comparación del aumento API del 2012

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2012 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

Grupo		Escuela	LEA	Estado
Todos los alumnos de la escuela	Cantidad	399	1,442	4,664,264
	Aumento	821	833	788
Afroamericanos	Cantidad	2	18	313,201
	Aumento		866	710
Nativos americanos / de Alaska	Cantidad	3	14	31,606
	Aumento		808	742
Asiáticos	Cantidad	7	47	404,670
	Aumento		952	905
Filipinos	Cantidad	2	9	124,824
	Aumento			869
Hispanos o latinos	Cantidad	147	543	2,425,230
	Aumento	732	715	740
Isleños del pacífico /de Hawái	Cantidad	2	3	26,563
	Aumento			775
Blancos	Cantidad	226	764	1,221,860
	Aumento	870	905	853
Dos o más razas	Cantidad	10	43	88,428
	Aumento		896	849
De escasos recursos económicos	Cantidad	157	611	2,779,680
	Aumento	729	729	737
Estudiantes del inglés	Cantidad	104	437	1,530,297
	Aumento	670	687	716
Alumnos con discapacidades	Cantidad	41	196	530,935
	Aumento	707	704	607

Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
% de participación: inglés-arte lingüísticas	Sí	No
% de participación: matemáticas	Sí	No
% de dominio: inglés-arte lingüísticas	No	No
% de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	Sí	Sí
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)	N/A	N/A